

YEAR AT A GLANCE 大事年表

Major Events (Jan 2005 to April 2006)

公司大事記 (2005年1月 - 2006年4月)

<p>Feb 2005 2005. 2</p>	<ul style="list-style-type: none"> On 28 February, 2005, DVN was named as one of "The Top Ten Broadcasting Enterprises in PRC for 2004" and Terry Lui, DVN's President, was named as "One of the Ten Most Powerful Entrepreneurs in Broadcasting for 2004". 2005年2月28日·DVN中國子公司天柏寬帶網絡科技有限公司(「天柏」集團)及其董事長呂品分別榮膺「2004年中國廣電十大品牌企業」獎和「2004年中國廣電十大最具影響力企業人物」獎。 On 5 February 2005, DVN launches its short messaging value-added business in Foshan. 2005年2月5日·天柏集團提供的電視短信增值業務在佛山開通。
<p>Mar 2005 2005. 3</p>	<ul style="list-style-type: none"> On 2 March 2005, DVN's provincial partner achieves major breakthrough – Xinhuang District of Hunan Province announces plans to migrate all its cable subscribers to digital. 2005年3月2日·天柏省級合作夥伴取得用戶拓展的重大突破·湖南省新晃縣實現有線電視數字化整體平移。 On 22 March 2005, DVN Group makes a formal presentation to the CCBN on DVB/IP dual mode set top box. 2005年3月22日·天柏集團在中國國際廣播電視信息網絡展覽會(CCBN)上正式發佈DVB/IP雙模機頂盒。 On 28 March 2005, DVN Group establishes a sales agreement with Harbin Railway Administration Cable TV Station (哈爾濱鐵路局有線電視台)。 2005年3月28日·天柏集團與哈爾濱鐵路局有線電視台就數字電視項目達成銷售合作。 On 29 March 2005, DVN establishes a joint venture with Wuxi Broadcasting (無錫廣電)。 2005年3月29日·天柏涉足移動數字電視領域與無錫廣電合作成立合資公司。
<p>May 2005 2005. 5</p>	<ul style="list-style-type: none"> On 25 May 2005, DVN and Guangzhou TV Station (廣州市電視台) sign an EPG system contract. 2005年5月25日·天柏與廣州市電視台簽訂EPG系統合同。
<p>Jun 2005 2005. 6</p>	<ul style="list-style-type: none"> On 1 June 2005, DVN Group and Guangxi Broadcasting TV Information Network Holdings Company Limited(廣西壯族自治區廣播電視資訊網絡股份有限公司) sign "Cooperation Agreement for the complete TV Digitalization of Guangxi" ("廣西數字電視整體轉換合作協議") and commences the overall TV digitalization in Guangxi on a (regional) provincial basis. DVN(天柏)obtains orders for over 3 million set top boxes valued at over RMB1 billion for the implementation of TV digitalization projects in Nanning, Wuzhou and other cities in Guangxi. By the end of March 2006, the amount generated from executed contracts exceeds RMB200million. 2005年6月1日·天柏集團與廣西壯族自治區廣播電視信息網絡股份有限公司正式簽署了“廣西數字電視整體轉換合作協議”開始啟動廣西以(區)省單位的數字電視整體轉換工作。在南寧、梧州乃至廣西其他各城市的數字電視轉換過程中·天柏獲得了總數超過300萬台·總額逾人民幣10億元的機頂盒訂單·2006年3月底·已執行合同的金額超過人民幣2億元。 DVN becomes the chief digital TV system integrator for Qujing city after a successful bid on 13 June 2005. 2005年6月13日·天柏集團中標成為曲靖市數字電視系統總集成商。
<p>Jul 2005 2005. 7</p>	<ul style="list-style-type: none"> After signing a system equipment sales contract with Danyang Broadcasting (丹陽市廣電) on 12 July 2005, DVN Group becomes the chief digital TV system platform integrator for Danyang. 2005年7月12日·天柏集團與丹陽市廣電簽訂系統設備銷售合同·成為丹陽市數字電視系統平臺的總集成商。 On 18 July 2005, DVN's STB8 is granted a network access certificate by SARFT. 2005年7月18日·天柏STB8機頂盒獲得獲得國家廣電總局入網證書。 On 20 July 2005, DVN's proposed patent on "DMKS" ("傳輸資料系統和方法") receives patent from the UK Patent Office. 2005年7月20日·天柏集團的技術發明"DMKS"("傳輸數據系統和方法")通過英國專利局專利認證。

YEAR AT A GLANCE 大事年表

2005 Event (Jan 2005 to April 2006)

公司大事記 (2005年1月 - 2006年4月)

<p>Aug 2005 2005. 8</p>	<ul style="list-style-type: none"> By early August 2005, over ten set top box manufacturers including Changhong, Konka, Jiuzhou, Xueyuan, Coship, Huawei, Qinghua Yongxin, Dare, Skyworth, Wuhan Changjiang Electro-Communication Equipment Co. Ltd. establish licensing agreements with DVN. Pursuant to the agreements, they port DVN'S CA into their set top boxes 至2005年8月初，長虹、康佳、九州、數源、同洲、華為、清華永新、大亞、創維、武漢長江電訊器材等國內十多家知名機頂盒廠商都已與天柏達成授權協議，將在其生產的機頂盒上安裝天柏CA。 In a general meeting at SIAA (上海市信息家電行業協會) held on 4 August 2005, DVN is elected as a member of the council, and Terry Lui, DVN's President is elected Vice President of the 2nd Council. 2005年8月4日，上海市信息家電行業協會召開會員大會，天柏公司入選理事單位，呂品董事長當選第二理事會副會長。 By the end of August 2005, DVN Group's accumulative STB unit sales exceed 1 million. 2005年8月底，天柏集團有電視數字機頂盒的累計銷售量已經突破百萬。
<p>Sep 2005 2005. 9</p>	<ul style="list-style-type: none"> On 17 August 2005, DVN signs a digital TV equipment system sales contract with Jiangyin Broadcasting Broadband Network Company Limited (江陰廣電寬帶網絡有限公司). 2005年8月17日，天柏與江陰廣電寬帶網絡有限公司簽訂了數字電視系統設備銷售合同。
<p>Nov 2005 2005. 11</p>	<ul style="list-style-type: none"> On 10 September 2005, DVN wins the bid for the Ma On Shan EPG project in the PRC. 2005年9月10日，天柏中標內地馬鞍山 EPG 項目。 In November 2005, DVN's Guangxi branch and Guangxi Broadcasting and Television Info-Network Co Ltd (廣西廣播電視信息網絡股份有限公司) sign a sales and purchase contract covering a digital sub-system covering 12 cities within the Guangxi network. As a result, DVN's headend system now covers all cities in Guangxi. 2005年11月，天柏廣西分公司與廣西廣播電視信息網絡股份有限公司簽定廣西區網十二個市數字電視項目業務子系統購銷合同，標志著天柏的前端系統全面覆蓋了廣西所有的地市。 On 25 November 2005, DVN becomes the chief digital TV integrator for Guangxi. 2005年11月25日，天柏成為廣西全境數字電視總集成商。
<p>Feb 2006 2006. 2</p>	<ul style="list-style-type: none"> On 7 February 2006, DVN's dual mode set top boxes is included as one of the National Electronic Development Fund's projects. 2006年2月7日，天柏雙模機頂盒研發及業化成國家電子發展基金項目。